

中國海龟保护行动计划

China Sea Turtle Conservation Action Plan

1. 目标 Objective

基于生态系统的管理（EBM）和海洋综合管理（IMM）的理念与技术，加强海龟及其栖息地的保护，推动海洋综合管理示范区的建设。

Based on the concept and techniques for Ecosystem Based Management (EBM) and Integrated Marine Management (IMM), to strengthen the conservation of sea turtles and their habitats; and to promote the establishment of IMM demonstration sites.

2. 子目标 Sub-objective

2.1、提高海龟的科学认知 Enhancing the scientific knowledge of sea turtle

开展海龟种群、产卵场、觅食场、洄游通道，相关海洋生态系统，以及其与海流、海岸理化因子、海洋温度等环境因子的基础科学研究，同时开展气候异常对海龟影响的相关研究。

To conduct basic research on sea turtle population, nesting site, foraging ground, migration corridor, and its associated marine ecosystems as well as environmental factors including ocean current, coastal physicochemical factors, and sea water temperature etc.; and research on the effects of climate change on sea turtle .

2.2、推动海洋综合管理区域的建设 Promoting the Establishment of IMM Area

基于当地客观环境，制定保护与发展的综合管理方案，并在现有政策、法规的框架下，推动海洋综合管理区域的建设。

Based on local circumstances, to draw up a comprehensive management plan for conservation and development, and to promote the establishment of IMM Areas eunder the current framework of policy and laws.

2.3、提高公众参与保护意识 Raising public participation and awareness on conservation

提高公众参与海洋生物多样性保护的意识，推动社区参与海洋生物多样性的保护。

To enhance the awareness of public participation and to promote community participation on marine biodiversity conservation.

2.4、区域合作及国际交流 Regional collaboration and international exchange

开展海龟保育技术的区域合作和国际交流，促进海龟保护的网站建设。

To initiate regional collaboration and international exchange on sea turtle conservation techniques and to promote the development of a sea turtle conservation network.

3. 行动计划 Action Plan

3.1、提高海龟的科学认知 Enhancing the scientific knowledge of sea turtle

3.1.1、开展海龟种群调查和行为学研究，包括海龟的分布、生活习性、种群、栖息地结构（海龟产卵场、觅食场、洄游通道）；To conduct sea turtle population and behavioral research, including their distribution, life habits, population, habitats (nesting sites, foraging grounds, migration corridors)

3.1.2、与海龟相关海洋生态系统的研究，海流、海岸理化因子、海洋温度、海藻、珊瑚等；To conduct research on sea turtle-related marine ecosystem, including its ocean current, coastal physicochemical factors, sea water temperature, seaweeds and corals etc.

3.1.3、研究气候变化对海龟的影响，尤其在气候异常背景下海龟行为的变化研究；To study the impacts of climate change on sea turtles, especially behavioral change of sea turtles in abnormal climate

3.1.4、相关保育技术的研究，如标志放流技术、洄游定位机理、卫星跟踪监测与捕捞技术研究；To conduct research on sea turtle conservation technique, such as tagging, migratory orientation mechanisms, satellite telemetry and fishing techniques;

3.1.5、调查、分析中国海龟目前面临的威胁，为制定海龟保护计划做准备。To investigate and analyze the existing threats of China sea turtles in order to prepare for the development of a conservation plan.

3.2、推动海洋综合管理区的建设 Promoting the Establishment of IMM Area

3.2.1、收集中国大陆、香港、台湾等地相关海龟和海洋保护的法律、法规文件；To collect laws and regulations related to sea turtle and marine conservation of Mainland China, Hong Kong and Taiwan

3.2.2、在相关法律、法规的框架下，制定设立海洋综合管理区域的方案；To develop a plan for the establishment of IMM areas under the current framework of policy and laws

3.2.3、海龟分布沿岸渔民的社会经济调查，资源管理和使用方式、发展需求；To conduct a socio-economic survey including resource management and utilization, as well as development needs of coastal fishing communities along the distribution range of sea turtles；

3.2.4、海龟和社区传统文化的关系；To study the relationship between sea turtles and traditional culture of local communities；

3.2.5、基于利益相关者分析，开展海洋综合管理区划，推动海洋综合管理示范区建立。Based on stakeholder analysis, to develop zoning for IMM areas; and to promote the establishment of a demonstration site for IMM.

3.3、提高公众参与保护意识 Raising public participation and awareness on conservation

3.3.1、建立南海海龟保护的网页，出版电子刊物；To establish a website on the conservation of sea turtles in South China Sea and to issue relevant electronic publications；

3.3.2、参与“海龟保护年”或“海龟保护日或周”等类似活动；To take part ‘Year of the Sea Turtle’, ‘sea turtle conservation day/week’ or related sea turtle conservation activities；

3.3.3、针对中小学生对开展海龟保护和海洋保护的环境教育；To carry out environmental education on sea turtle and marine conservation in primary and secondary school；

3.3.4、摄制、播放电视专题节目，制作海龟保护宣传片；To film and broadcast sea turtle conservation videos；

3.3.5、开展多种形式的有关法律法规的宣传活动，加强视觉效果，增强娱乐性；To carry out various publicity programs with enhanced visual effects and entertainment to promote relevant sea turtle conservation laws and regulations；

3.3.6、公益广告宣传；To advertise public service；

3.3.7、利用各大报纸刊登有关科普文章；To publish relevant popular science articles in major newspapers；

3.3.8、举行渔民座谈会，宣传海龟保护法规与意义。To hold fishermen seminars to promote sea turtle conservation regulations and advocate the significance

3.4、区域合作及国际交流 Regional Collaboration and International Exchange

3.4.1、针对海龟保育技术，邀请不同区域的专家访问、讲学（报告）；To invite experts from different regions to give report on sea turtle conservation techniques；

3.4.2、海龟相关区域的专家、保护工作者互访，相互参加学术交流活动；To organize exchange visits among experts from different regions；

3.4.3、举办有关国际性学术交流活动 ; *To organize international academic exchange activities;*

3.4.4、加强海龟洄游地之间的区域合作。 *To strengthen regional collaboration amongst regions in sea turtle migration corridors.*

4. 优先工作区域 Priority Area

优先工作区域为：西沙群岛。西沙群岛中永乐群岛的永兴岛，宣德群岛的东岛、七连屿诸岛等地。The priority area is Xisha Islands (Paracel Islands), including Yongxing Island in Yongle Islands, East Island in Xuande Islands and Qilianyu Islands etc.